

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 151

7 June 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1491/73 of the Council of 5 June 1973 modifying Regulation (EEC) No 1059/69 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products	1
Regulation (EEC) No 1492/73 of the Commission of 6 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	2
Regulation (EEC) No 1493/73 of the Commission of 6 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	4
Regulation (EEC) No 1494/73 of the Commission of 6 June 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	6
Regulation (EEC) No 1495/73 of the Commission of 6 June 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	8
Regulation (EEC) No 1496/73 of the Commission of 6 June 1973 fixing the import levy on molasses	9
Regulation (EEC) No 1497/73 of the Commission of 6 June 1973 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	10
Regulation (EEC) No 1498/73 of the Commission of 30 May 1973 fixing the compensatory amounts for eggs	12
Regulation (EEC) No 1499/73 of the Commission of 30 May 1973 fixing the compensatory amounts for poultrymeat	14
Regulation (EEC) No 1500/73 of the Commission of 30 May 1973 fixing the amounts applicable as compensatory amounts for pigmeat in June 1973	18
Regulation (EEC) No 1501/73 of the Commission of 5 June 1973 on the supply of skimmed-milk powder to Bangladesh as Community aid	22

Contents continued)

Regulation (EEC) No 1502/73 of the Commission of 6 June 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on wrought bars, rods, angles, shapes and sections of aluminium, as well as aluminium wire, falling within sub-heading No 76.02, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply 25

Regulation (EEC) No 1503/73 of the Commission of 6 June 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products . . . 26

Regulation (EEC) No 1504/73 of the Commission of 6 June 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 28

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 32

Restricted procedures 33

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1491/73 OF THE COUNCIL

of 5 June 1973

modifying Regulation (EEC) No 1059/69 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 227 and 235 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas Article 6 (2) under (b) of Council Regulation (EEC) No 1059/69⁽¹⁾ of 28 May 1969, laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products, as last amended by Regulation (EEC) No 609/72⁽²⁾ provides that for calculating the variable component the Commission shall take into consideration the average cif price (excluding special cif prices) or the free-at-frontier price used when fixing the levies on each of the basic products in question, calculated for a period consisting of the first fifteen days of the month preceding the quarter for which the variable component is fixed and the two months immediately preceding;

Whereas Article 7 (1) of that Regulation provides that, if one of the factors to be used for calculating the variable component has not been determined by the fifteenth of the month preceding the quarter for which this variable component must be fixed, the

Commission shall calculate the variable component on the basis of the factor used for calculating the variable component for the current quarter instead of the factor which is not available;

Whereas the period of fifteen days left by these two provisions is destined especially to allow the Commission to fix the variable components, and to allow the Member States to take necessary measures in order to ensure that the variable components can be applied as from the first day of each quarter of the calendar year; whereas however this period has appeared to be too short in several cases; and whereas this difficulty has become even more serious by the enlargement of the Community; whereas it is therefore appropriate to prolong this period to twenty days,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 6 (2) under (b) and in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1059/69 the figure '15' is replaced by the figure '10'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 5 June 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ No L 141, 12. 6. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1492/73 OF THE COMMISSION

of 6 June 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13⁽⁵⁾ thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph; whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	30.88
10.01 B	Durum wheat	31.19 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	47.07 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	14.04
10.04	Oats	14.43
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	6.85 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	21.70
10.07 C	Grain sorghum	19.32
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	61.99
11.01 B	Rye flour	77.60
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	57.29
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	65.75

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1493/73 OF THE COMMISSION**of 6 June 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ; whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(M.G./TON)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	2.44	2.44	1.63
10.03	Barley	0	4.69	4.69	4.69
10.04	Oats	0	4.30	4.30	4.10
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	2.94	2.94	5.28
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	1.17	1.17	1.17
10.07 C	Grain sorghum	0	0.78	0.78	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(M.G./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.835	0.835	0.835	0.835
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.624	0.624	0.624	0.624
11.07 B	Roasted malt	0	0.727	0.727	0.727	0.727

REGULATION (EEC) No 1494/73 OF THE COMMISSION**of 6 June 1973****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 ⁽⁴⁾ thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1427/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph; whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 ⁽⁴⁾ of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 June 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(M.u./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11	6th period 12
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1495/73 OF THE COMMISSION

of 6 June 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in

relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph; whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.e./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 6.70 4.10 ⁽¹⁾ 6.70 4.10 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1496/73 OF THE COMMISSION
of 6 June 1973
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1395/72⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph; whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1395/72 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levy referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 149, 1. 7. 1972, p. 61.

ANNEX

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 1497/73 OF THE COMMISSION

of 6 June 1973

fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of the last subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Whereas Article 17 of Regulation No 1009/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68⁽³⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation ; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account ;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality ; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68⁽⁵⁾ of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar ;

Whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68 ; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70⁽⁶⁾ of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar ;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination ;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal means ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ; whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas the refund must be fixed every two weeks ; whereas it may be altered in the intervening period ;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation No 1009/67/EEC, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 June 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 June 1973 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Refund
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar : (a) Candy sugar (b) Other raw sugar	 — 1.21 ⁽¹⁾ —

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

REGULATION (EEC) No 1498/73 OF THE COMMISSION**of 30 May 1973****fixing the compensatory amounts for eggs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 237/73⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for eggs, and in particular Article 9 (3) thereof;

Whereas the compensatory amounts for egg products were fixed by Council Regulation (EEC) No 237/73 and Commission Regulation (EEC) No 369/73⁽³⁾ of 31 January 1973; whereas, however, the compensatory amounts are determined in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 237/73 where the situation envisaged in Article 7 of Council Regulation (EEC) No 229/73⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for cereals arises;

Whereas in the sector of eggs the calculation of the compensatory amounts for trade with Denmark results in minimal amounts; whereas there is therefore no need to fix compensatory amounts;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 237/73 as compensatory amounts for eggs, ovalbumin and lactalbumin for June 1973 are fixed in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall apply from 1 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 39, 12. 2. 1973, p. 30.

⁽⁴⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Trade with :		
		Denmark	Ireland	United Kingdom
1	2	3	4	5
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not : A. Eggs in shell, fresh or preserved : I. Poultry eggs : a) Eggs for hatching (a) b) Other B. Eggs shelled ; egg yolks : I. Suitable for human consumption : a) Eggs shelled : 1. Dried 2. Other b) Egg yolks : 1. Liquid 2. Frozen 3. Dried	u.a./100 units	u.a./100 units	u.a./100 units
		0	0.4331	0.6766
		u.a./100 kg	u.a./100 kg	u.a./100 kg
		0	4.4629	6.9716
		0	18.9227	29.5596
		0	5.1770	8.0871
		0	9.1043	14.2221
		0	9.7291	15.1981
		0	19.1905	29.9779
35.02	Albumins, albuminates and other albumin derivatives : A. Albumins : II. Other (than unfit or rendered unfit for human consumption) : a) Ovalbumin and lactalbumin : 1. Dried (for example in sheets, scales, flakes, powders) 2. Other			
		0	17.5838	27.4681
		0	2.4546	3.8344

(a) This subheading covers only poultry eggs satisfying the conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

REGULATION (EEC) No 1499/73 OF THE COMMISSION

of 30 May 1973

fixing the compensatory amounts for poultrymeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community, and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 235/73⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for poultrymeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1053/73⁽³⁾, and in particular Article 8(3) thereof;

Whereas the compensatory amounts for poultrymeat products were fixed by Council Regulation (EEC) No 235/73 and Commission Regulation (EEC) No 370/73⁽⁴⁾ of 31 January 1973; whereas, however, the compensatory amounts are determined in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 235/73 where the situation envisaged in Article 7 of Council Regulation (EEC) No 229/73⁽⁵⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for cereals arises;

Whereas in the sector of poultrymeat the calculation of the compensatory amounts for trade with Denmark results in minimal amounts; whereas there is therefore no need to fix compensatory amounts;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 235/73 as compensatory amounts for poultrymeat for June 1973 are fixed in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall apply from 1 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 39, 12. 2. 1973, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Trade with :		
		Denmark	Ireland	United Kingdom
1	2	3	4	5
01.05	Live poultry, that is to say, fowl, ducks, geese, turkeys, and guinea fowls : A. Of a weight not exceeding 185 g, known as 'chicks' B. Other : I. Fowl II. Ducks III. Geese IV. Turkeys V. Guinea fowls	u.a./100 units	u.a./100 units	u.a./100 units
		0	0.6930	1.0825
		u.a./100 kg	u.a./100 kg	u.a./100 kg
		0	2.9688	4.0844
		0	4.5622	7.2209
02.02	Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys, and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled, or frozen : A. Whole poultry : I. Fowl : a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens' b) Plucked and drawn, without heads and feet, but with hearts, livers, and gizzards, known as '70 % chickens' c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers, and gizzards, known as '65 % chickens' II. Ducks : a) Plucked, bled, not drawn or gutted with heads and feet, known as '85 % ducks' b) Plucked and drawn, without heads and feet, with or without hearts, livers and gizzards, known as '70 % ducks' c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards known as '63 % ducks' III. Geese : a) Plucked, bled, not drawn, with heads and feet known as '82 % geese'	0	3.6770	5.0588
		0	4.2411	5.8348
		0	4.7007	6.4672
		0	5.3650	8.4916
		0	6.5174	10.3155
		0	7.2353	11.4517
		0	5.7618	9.1195

CCT heading No	Description of goods	Trade with :		
		Denmark	Ireland	United Kingdom
1	2	3	4	5
		u.a./100 kg	u.a./100 kg	u.a./100 kg
02.02 (cont'd)	b) Plucked and drawn, without heads and feet, with or without hearts and gizzards, known as '75 % geese'	0	6.2907	9.9567
	IV. Turkeys	0	5.0628	8.0132
	V. Guinea fowls	0	7.8775	12.4683
	B. Poultry cuts (excluding offals) :			
	I. Boned	0	11.6959	18.1695
	II. Unboned :			
	a) Halves or quarters :			
	1. Of fowls	0	4.7007	6.4672
	2. Of ducks	0	7.2353	11.4517
	3. Of geese	0	6.2907	9.9567
	4. Of turkeys	0	5.0628	8.0132
	5. Of guinea fowls	0	7.8775	12.4683
	b) Whole wings, with or without tips	0	3.8986	6.0565
	c) Backs, necks, backs with necks attached, rumps, and wing tips	0	2.6991	4.1930
	d) Breasts and cuts of breasts :			
	1. Of geese	0	10.3797	16.4286
	2. Of turkeys	0	8.3536	13.2218
	3. Of other poultry	0	6.9978	9.6274
	e) Legs and cuts of legs :			
	1. Of geese	0	9.1215	14.4372
	2. Of turkeys :			
	aa) Drumsticks and cuts of drumsticks	0	4.0502	6.4106
	bb) Other	0	7.3411	11.6191
	3. Of other poultry	0	6.1496	8.4605
	f) Other	0	11.6959	18.1695
	C. Offals	0	2.6991	4.1930
02.03	Poultry liver, fresh, chilled, frozen, salted or in brine :			
	A. Fat livers (goose or duck)	0	46.0944	72.9560
	B. Other	0	6.8976	10.7154
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked :			
	C. Poultry fat	0	7.1975	11.1812

CCT heading No	Description of goods	Trade with :		
		Denmark	Ireland	United Kingdom
1	2	3	4	5
		u.a./100 kg	u.a./100 kg	u.a./100 kg
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent extracted : B. Poultry fat	0	7.1975	11.1812
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal : B. Other : I. Poultry meat or offal : a) Containing 57 % or more by weight of poultrymeat (a) b) Containing 25 % or more but less than 57 % by weight of poultrymeat (a) c) Other	0 0 0	14.9948 8.9969 5.9979	23.2943 13.9766 9.3177

(a) Bone weight is excluded in fixing the percentage of poultrymeat.

N.B. : For products falling within heading No 02.03 and subheadings Nos 15.01 B and 16.02 B I of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the compensatory amounts shall be limited to the amount resulting from that binding.

REGULATION (EEC) No 1500/73 OF THE COMMISSION
of 30 May 1973
fixing the amounts applicable as compensatory amounts for pigmeat in June
1973

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community, and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 234/73⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for pigmeat, and in particular Article 8(3) thereof;

Whereas compensatory amounts for pigmeat products were laid down in Council Regulation (EEC) No 234/73 and Commission Regulation (EEC) No 467/73⁽³⁾ of 31 January 1973; whereas, however, if the situation referred to in Article 7 of Council Regulation (EEC) No 229/73⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory

amounts for cereals should arise, the amounts applicable as compensatory amounts are fixed in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 234/73;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 234/73 and applicable as compensatory amounts for pigmeat during June 1973 shall be as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Amounts applicable as compensatory amounts from 1 to 30 June 1973		
		United Kingdom	Ireland	Denmark
		— u.a./100 kg —		
01.03	Live swine : A. Domestic species : II. Other : a) Sows having farrowed at least once, of a weight of not less than 160 kg b) Other	7.34 8.63	3.66 4.31	0.89 1.05
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading Nos 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Carcases or half-carcases with or without heads, feet or flare fat 2. Hams and cuts of ham, unboned (bone-in) 3. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in) 4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 5. Bellies (streaky) and cuts of bellies 6. Other B. Offals : II. Other : c) Of domestic swine : 1. Heads and cuts of heads ; necks 2. Feet and tails 3. Kidneys 4. Livers 5. Hearts, tongues and lungs 6. Livers, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet 7. Other	11.22 16.61 13.02 17.28 9.31 17.28 3.59 1.01 11.78 13.58 6.73 9.87 9.87	5.60 8.29 6.50 8.62 4.65 8.62 1.79 0.50 5.88 6.78 3.36 4.93 4.93	1.36 2.01 1.58 2.09 1.13 2.09 0.44 0.12 1.43 1.65 0.82 1.20 1.20
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : A. Back-fat : I. Fresh, chilled, frozen, salted or in brine II. Dried or smoked B. Pig fat other than that falling within subheading A	4.49 5.27 3.14	2.24 2.63 1.57	0.54 0.64 0.38

CCT heading No	Description of goods	Amounts applicable as compensatory amounts from 1 to 30 June 1973		
		United Kingdom	Ireland	Denmark
		— u.a./100 kg —		
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :			
	B. Meat and edible meat offals of domestic swine :			
	I. Meat :			
	a) Salted or in brine :			
	1. Carcases or half-carcases with or without heads, feet or flare fat	11.22	5.60	1.36
	2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles :			
	aa) Bacon sides	14.59	7.28	1.77
	bb) Spencers	14.59	7.28	1.77
	cc) 3/4 sides and middles	16.04	8.01	1.94
	3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in)	16.61	8.29	2.01
	4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in)	13.02	6.50	1.58
	5. Loins and cuts of loin, unboned (bone-in)	17.28	8.62	2.09
	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies	9.31	4.65	1.13
	7. Other	17.28	8.62	2.09
	b) Dried or smoked :			
	1. Carcases or half-carcases with or without heads, feet or flare fat	16.04	8.01	1.94
	2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles :			
	aa) Bacon sides	16.04	8.01	1.94
	bb) Spencers	16.04	8.01	1.94
	cc) 3/4 sides and middles	17.62	8.79	2.14
	3. Hams and cuts of ham, unboned (bone-in) :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	21.32	10.64	2.58
	bb) Other	30.18	15.06	3.66
	4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in) :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	14.92	7.45	1.81
	bb) Other	23.67	11.82	2.87
	5. Loins and cuts of loin, unboned (bone-in) :			
	aa) Slightly salted or slightly smoked	22.44	11.20	2.72
	bb) Other	29.85	14.90	3.62
	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies :			
	aa) Slightly salted or slightly smoked	10.66	5.32	1.29
	bb) Other	15.48	7.73	1.88
	7. Other			
	aa) Slightly salted or slightly smoked	22.44	11.20	2.72
	bb) Other	30.18	15.06	3.66
	II. Edible meat offals :			
	a) Heads and cuts of heads ; necks	3.59	1.79	0.44
	b) Feet and tails	1.01	0.50	0.12
	c) Kidneys	11.78	5.88	1.43
	d) Livers	13.58	6.78	1.65
	e) Hearts, tongues and lungs	6.73	3.36	0.82
	f) Livers, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet	9.87	4.93	1.20
	g) Other	9.87	4.93	1.20

CCT heading No	Description of goods	Amounts applicable as compensatory amounts from 1 to 30 June 1973		
		United Kingdom	Ireland	Denmark
		— u.a./100 kg —		
15.01	Lard, other pig and poultry fat, rendered or solvent extracted :			
	A. Lard and other pig fat :			
	I. For industrial uses other than the manufacture of foodstuffs (a) :	5-05	2-13	0-52
	II. Other	5-05	2-13	0-52
16.01	Sausages and the like, of meat, offal or animal blood :			
	A. Liver sausages	16-38	8-18	1-99
	B. Other (b) :			
	I. Sausages, dry for spreading, uncooked	26-70	13-33	3-24
	II. Other	18-85	9-41	2-28
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal :			
	A. Liver :			
	II. Other	15-03	7-50	1-82
	B. Other :			
	III. Other			
	a) Containing meat or offals of domestic swine and con- taining weight :			
	1. 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin :			
	aa) Hams, filets and loins ; pieces thereof	28-27	14-11	3-43
	bb) Shoulders and pieces thereof	23-56	11-76	2-86
	cc) Other	16-04	8-01	1-94
	2. 40 % or more but less than 80 % of meat or offals of any kind, including fats of any kind or origin	13-35	6-66	1-62
	3. Less than 40 % of meat or offal, of any kind, includ- ing fats of any kind or origin	7-85	3-92	0-95

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(b) The levy applicable to sausages imported in containers, which also contain preservative liquid, is charged on the weight, ie after deduction of the weight of the liquid.

Note : For products falling within subheadings 02.01 B II c), 15.01 A I, 16.01 A and 16.02 A II of the Common Customs Tariff for which the rate of duty has been bound against increase within the framework of GATT, compensatory amounts are limited to the amount resulting from this binding.

REGULATION (EEC) No 1501/73 OF THE COMMISSION
of 5 June 1973
on the supply of skimmed-milk powder to Bangladesh as Community aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adaptations to the Treaties, and in particular Articles 7 ⁽⁵⁾ and 28 thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2721/72 ⁽³⁾ of 19 December 1972 on the supply of skimmed-milk powder as food aid provides that there shall be made available *inter alia* 19 450 metric tons of skimmed-milk powder for shipment to the People's Republic of Bangladesh ;

Whereas subparagraph (b) of Article 3 (1) of the said Regulation provides for payment of a sum to cover delivery costs up to the point of delivery cif ; whereas the amount of this sum is to be determined by means of a tender procedure ; whereas the intervention agency responsible for supplying the milk powder should be called upon to organize such tender procedure ;

Whereas, having regard to the stocks held by the intervention agencies and to the situation of the market in skimmed-milk powder, it would seem that the quantity in question might be supplied to the People's Republic of Bangladesh by the Belgian intervention agency ;

Whereas it is necessary to designate the storage depots from which the quantity in question is to be taken ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. In accordance with Regulation (EEC) No 2721/72, there shall be delivered cif at Chittagong

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 28.

(Bangladesh) 2 000 metric tons of skimmed-milk powder bought in pursuant to Article 7 of Regulation (EEC) No 804/68. Such milk powder shall be taken from the stocks held by the Belgian intervention agency.

2. The skimmed-milk powder shall, as regards quality and packing, satisfy the requirements laid down in Annex I of Commission Regulation (EEC) No 1108/68 ⁽⁴⁾ of 27 July 1968 concerning the methods of public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 2267/72 ⁽⁵⁾.

The packing of the skimmed-milk powder shall be marked in letters at least 1 cm high :

‘Skimmed milk powder — Gift of the European Economic Community to the People's Republic of Bangladesh’.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be delivered after 19 August 1973 and before 6 September 1973.

2. The skimmed-milk powder shall be taken from the storage depots listed in the Annex hereto.

Article 3

1. Tenders shall be invited to determine delivery costs incurred between removal of the goods from the intervention agency's storage depot and the time when the presence of the goods in the hold of the ship at port of unloading is verified, such costs not to include unloading costs (for example shifting, hoisting, reception costs) of lighterage costs.

2. The Belgian intervention agency shall carry out the procedure provided for in paragraph 1.

3. The rates of and rules governing any demurrage costs at the port of unloading, to be borne by the country of destination and any dispatch money to be paid to that country shall be specified in the contract between the successful tenderer and the shipper, and shall be agreed upon in advance between the

⁽⁴⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 244, 27. 10. 1972, p. 22.

successful tenderer and the reception agent in the country of destination.

Article 4

1. The Belgian Government shall see that there are effective checks to ensure that the skimmed-milk powder supplied is actually delivered at the destination.

2. It shall notify to the Commission as soon as possible the name, registered business name and address of the firm to which the contract is awarded and the amount of the sum referred to in Article 3.

Article 5

The Kingdom of Belgium shall :

1. notify to the recipient country, as soon as possible after the goods have been loaded on board ship, of details of the ship, the loading date, the quantity and the quality of the goods as recorded on shipment and the port of destination ;

2. at least ten clear days in advance, inform the recipient country of the expected date of arrival of the ship at the port of destination ;

3. have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall, at least 72 hours in advance, notify the probable date of arrival of the ship in port ;

4. send to the Commission as soon as possible the information specified at points 1 and 2 above.

Article 6

No refund or compensatory amount may be granted in respect of skimmed-milk powder delivered pursuant to this Regulation.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Laiterie coop. Walhorn, Chemin de la Laiterie 14, 4711 Walhorn	945 t
MS V Lilac, Genkerbaan 71-75, 3520 Zonhoven	300 t
SV INZA, Langestraat 121, 2240 Zandhoven	475 t
SC Laiteries Sambre-et-Meuse, Rue Rivière, 5750 Floreffe	280 t

REGULATION (EEC) No 1502/73 OF THE COMMISSION
of 6 June 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on wrought bars, rods, angles, shapes and sections of aluminium, as well as aluminium wire, falling within sub-heading No 76.02, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements ;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation ; whereas, for those products, this reduced percentage will be 30 % ;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached ;

Whereas, in respect of wrought bars, rods, angles, shapes and sections of aluminium, as well as aluminium wire, the ceiling, calculated as indicated above, should be 1 183 000 units of account, and therefore the maximum amount 354 900 units of account ; whereas on 30 April 1973 the amounts of imports into the Community of wrought bars, rods, angles, shapes and sections of aluminium, as well as aluminium wire, originating in Yugoslavia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount ; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Yugoslavia ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 10 June 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Yugoslavia :

CCT heading No	Description of goods
76.02	Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of aluminium ; aluminium wire

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 June 1973.

For the Commission
The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 1503/73 OF THE COMMISSION

of 6 June 1973

fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation ;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar ; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT ;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 878/69 ⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content ;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed ; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average ;

Whereas the basic amount must be fixed every month ; whereas it must, however, be altered during the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount ; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at many given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ; whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application ; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68 ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0670 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 June 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 114, 13. 5. 1969, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 1504/73 OF THE COMMISSION
of 6 June 1973
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1490/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 149, 6. 6. 1973, p. 21.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A ⁽¹⁾	9,95	7,50	30·00
10.02	—	16,49	46·00
11.07 B	—	14,33	22·00

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽²⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

⁽³⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽⁴⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽⁵⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽⁶⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/H.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 A ⁽¹⁾	1,338	0,915	4·200
11.01 B ⁽¹⁾	—	2,173	5·800
11.01 H ⁽¹⁾	—	1,462	2·244
11.02 A I a ⁽¹⁾	1,503	3,069	3·800
11.02 A I b ⁽¹⁾	1,445	0,988	4·600
11.02 A II ⁽¹⁾	—	2,309	6·440
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	1,462	2·244
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	2,006	3·080
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	2,006	3·080
11.02 B II a) ⁽¹⁾	1,323	0,998	3·990
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	2,193	6·118
11.02 C I ⁽¹⁾	1,393	1,050	4·200
11.02 C II ⁽¹⁾	—	2,309	6·440
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	2,006	3·080
11.02 D I ⁽¹⁾	1,015	0,765	3·060
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1,682	4·692
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	1,462	2·244
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	1,462	2·244
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	2,006	3·080
11.02 E II a) ⁽¹⁾	1,393	1,050	4·200
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	2,309	6·440
11.02 F I ⁽¹⁾	1,015	0,765	3·060
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1,682	4·692
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	1,462	2·244
11.02 G I	0,249	0,188	0·750
11.07 A I a)	1,771	1,335	5·340
11.07 A I b)	1,323	0,998	3·990
23.02 A I a)	0,149	0,227	0·400
23.02 A I b) 1	0,149	0,227	0·400
23.02 A I b) 2	0,149	0,227	0·400
23.02 A II a)	0,149	0,227	0·400
23.02 A II b)	0,149	0,227	0·400

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspcenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspcent voor rijst, 2,5 gewichtspcenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspcenten voor gerst, 4 gewichtspcenten voor boekweit, 5 gewichtspcenten voor haver en 2 gewichtspcenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Restricted procedure

1. Ministère de l'aménagement du territoire, de l'équipement, du logement et du tourisme, Service de la navigation de la Seine, de la Marne et de l'Yonne, 2 Quai de Grenelle, 75732 — Paris Cedex 15.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Département de Seine-et-Marne.
b) Improvement of the navigation depth of the Seine along a 10 km stretch, between Montereau and La Tombe (Seine-et-Marne).
The invitation to tender covers dredging work in the river and realignment of the river channel.
Volume to be excavated : 1 200 000 m³, of which :
1 050 000 m³ from alluvial mud and sand-gravel, and 150 000 m³ from cretaceous marl.
Dumping areas will be provided by the Public Authority. The work also includes maintenance and reinforcement of the banks along 4 500 m and dike works along 1 200 m.
c) The contract consists of a single lot.
d) The contract does not include the drawing up of plans.
 4. 20 months.
 - 5.
 6. a) 18 June 1973 by 5 p.m.
b) Monsieur D. Dreyfous-Ducas, Ingénieur en chef des Ponts et Chaussées, Service de la navigation de la Seine, 2 Quai de Grenelle, 75732 Paris Cedex 15.
The envelope should be clearly marked, 'Petite-Seine — Demande d'admission à l'appel d'offres pour l'exécution de dragages de Montereau à La Tombe'.
c) French.
 7. 30 July 1973.
 8. Questionnaire to be completed. (See decree No 73-431 of 14 March 1973 published in the Official Journal of the French Republic No 85 (1973)).
 9. Prices.
Technical and economic advantages of the various schemes submitted.
 - 10.
 11. 24 May 1973.
-

Restricted procedure

1. Het College van Burgmeester en Wethouders van de Gemeente Maastricht — Nederland.
 2. Invitation to tender with pre-selection, pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (Standard Regulations for Invitation to Tender), for contract 1875-1972.
 3. a) Municipality of Maastricht in Limburg province, Netherlands.
b) Construction of an underpass, a steel retaining wall, sewerage and metalling, with supplementary work, in connection with phase 3 of the Maasboulevard in Maastricht.
The work includes :
the execution of demolition work and earth moving ;
the supply and processing of :
c. 4 500 m³ reinforced concrete,
c. 325 tons reinforcing steel,
c. 750 tons sheet piling steel ;
the supply and placing of :
c. 5 900 m² asphalt metalling,
c. 18 000 m² pavement,
c. 350 m sewerage.
 4. Completion period : 425 workable days, interruptions for road diversions and supplementary work included.
Maintenance period : six months.
Payment arrangement : 32 instalments at 3 % of the contract price and one instalment at 4 % after expiry of the maintenance period.
 - 5.
 6. a) Tenderers must register in writing by 15 June 1973 at the latest, quoting : bestek 1875-1972.
b) Ingenieursbureau van Kleef B.V., Wolfskamerweg 20, Vught, Nederland.
c) Dutch.
 7. The request to tender will be sent out by 27 July 1973 at the latest.
 8. A tenderer must enclose the following information with his application to participate :
— evidence of his firm's entry in the trade register ;
— a suitable banker's statement showing the financial and economic capacity of his firm ;
— a declaration as to the total turnover and turnover in projects of his firm over the past three business years.
— a list of work carried out by his firm in the past five years, cost of the work, time and place of execution, and name of principal.
 9. In order for an invitation to tender to be considered, a tenderer must be able to show :
— that he has previously carried out construction work of the above type, scope and operations as described above,
— that he possesses experience of carrying out work in busy town centres with through-traffic movements and in the immediate vicinity of existing buildings.
 - 10.
 11. 24 May 1973.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Département du Val-de-Marne, direction de l'équipement, préfecture du Val-de-Marne, avenue du Général-de-Gaulle, 94011 — Créteil (France).

2. Avis d'appel d'offres restreint sur offres de prix.

3. Voie rapide départementale de liaison du grand ensemble de Créteil-Bonneuil — (voirie-assainissement).

Le projet comprend notamment :

- l'exécution de 60 000 m³ de terrassements,
- la fourniture et la mise en œuvre de 50 000 m³ de sablon, 47 000 t de sable laitier, 42 000 t de grave-laitier, 31 000 t de matériaux enrobés,
- la fourniture et la pose de 35 000 m de bordures de trottoirs, 16 000 m de glissières de sécurité,
- la réalisation de 170 chambres à sable, 150 chambres de tirage, 120 bouches d'égout,
- la réalisation d'une station de relèvement,
- la fourniture et la mise en œuvre de canalisation en BC et BCA Ø 300 à Ø 800 sur une longueur totale de 6 900 m environ,
- la fourniture et la pose de fourreaux Ø 100 sur 7 000 m et de caniveaux électriques sur 13 700 m de longueur.

4. 10 mois.

5. Les entreprises qui désireraient former un groupement sont avisées que leur demande sera adressée en une seule fois à l'administration. Une entreprise ne pourra poser sa candidature dans plus de deux groupements. Chaque groupement devra désigner expressément l'entreprise chargée du pilotage technique, administratif et financier.

6. a) Étant donné l'urgence des travaux, elles devront parvenir sous pli recommandé, au plus tard le 12 juin 1973, avant 16 heures ;

b) et c) Les demandes d'admission accompagnées des pièces annexes (voir ci-après) devront être rédigées, en langue française, et seront adressées à Monsieur le Directeur départemental de l'équipement du Val-de-Marne, préfecture du Val-de-Marne, direction de l'équipement, avenue du Général-de-Gaulle, 94011 Créteil, en indiquant le numéro d'appel d'offres : « 1973 — CD — VDM n° 31 — Voie rapide départementale de liaison — voirie et assainissement ».

Nota important : Toute enveloppe ne portant pas l'indication de l'appel d'offres sera refusée.

7. Les entreprises seront avisées directement de la suite qui a été donnée à leur candidature ainsi que des conditions de remise des offres.

8. a) Une déclaration sur papier libre indiquant les nom, prénoms, qualité, domicile, date et lieu de naissance du soumissionnaire, et faisant connaître son intention de soumissionner,

b) une fiche de renseignements (formulaire MPE n° 3) conforme au modèle annexé à l'instruction du ministre de l'économie et des finances du 14 mars 1973 (Journal officiel n° 85 de la République française du 10 avril 1973),

c) une déclaration prévue par l'arrêté ministériel de l'économie et des finances, du 16 mars 1971, portant application de l'article 41 du code des marchés publics relatif aux formalités imposées aux entreprises soumissionnaires des marchés de l'État.

9.

10.

11. 29 mai 1973.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).